

**製衣請人**

女裝運動衣廠請經驗  
單針及製版工人，請  
親臨 YOFI CREATION  
557 RICHARD STREET,  
3rd FL., 或電 669-4039  
(ANN) 洽。

**貨倉請人**

MARIPOSA 服裝公司現有兼職  
貨倉空位，工作時間上午十時  
至下午五時，必須勤力及能懂講  
和寫英文，經驗不拘。請於  
星期一至星期五上午十時至  
下午五時親臨 305 W. 8th  
AVE. VANCOUVER, B.C.  
ASK FOR TRACY OR SUSAN

**BC 埠仔**  
招請有經驗中廚及  
打雜各一名薪金從  
優有意者請電：213-8388

**餐館請人**  
請有經驗中廚及  
打雜各一名薪金從  
優有意者請電：213-8388

**旅店請人**  
請有經驗中廚及  
打雜各一名薪金從  
優有意者請電：213-8388

**聘請中國式摔跤教練**  
1. 30歲以下在中國省以上擔任摔跤教練達五年以上  
2. 曾獲得中國國家摔跤比賽前三名  
3. 曾獲得省級以上體育大學學士學位  
凡符合以上條件者月薪2000元請電 672-3461 GEORGE CHAN  
Go-Jury Karate 4874 Dumbfries St., Van. V5N 3T9

**香港開業**  
現值十二月份  
十月二十六日開業  
八月八日開業  
八月八日開業

**招請女工**  
工廠近唐人街  
請女工一名近唐人街  
ORA 街面洽

**請廚**  
請中西餐廚各一名  
待遇優厚有意者請  
洽：700-0101 與會

**聘請**  
請中西餐廚各一名  
待遇優厚有意者請  
洽：700-0101 與會

**酒店股權讓**

離溫尼辟僅四十分鐘 (飛機)  
航程，佔地五畝，有七個  
房間，私家地，博彩電子機  
等。七年新，並且全翻新，  
估值超過七十萬元。現有該  
酒店30%之股權讓，開價 \$  
75,000 或以物易物，如平治  
房車等。查詢請英語電話：  
689-7343 (TINO)

**商業**

**餐館出租**  
位於溫尼辟市中心  
有批發零售生意  
有意者請電：213-8388

**什碎餐館**

請有經驗中廚及  
打雜各一名薪金從  
優有意者請電：213-8388

**請炸鑊一名**

YUKON 白馬埠請炸鑊，薪優  
，包食住，有意者：  
1-403-668-2899

**製衣請人**

急請經驗車衣工人，  
須懂英語，有意請電  
687-1533/255-7477

**魚廠急請**

通時半工，下午三  
點至五點，有意者  
請電：213-8388

**兼或全職**

美國首席公司將於十月廿六日在  
香港開業，需要全職及兼職人員  
，毋須到香港工作，兼職收入達  
四千加元，全職收入達七千加元  
有意者請電：294-4877

**中西唐餐館出讓**

北溫 LONSDALE 繁盛商業大街早晚  
堂食兼外賣生意旺區穩定租平  
酒牌停車場四十座位，價錢相宜  
，生意好，先到先得。  
東主有事有意電 985-6066 梁洽

**咖啡室讓**

位於溫尼辟市中心  
有批發零售生意  
有意者請電：213-8388

**生意出讓**

雲南雲南雲南雲南  
有意者請電：213-8388

**商業舖位租賃**

633 號東百老匯街二樓  
現有空置舖位租賃，暖  
氣及空調備。詳情請  
英語電或留言：  
731-2058/322-5569  
(CHRIS/PERRY)

**屋主自賣**

高貴林七年新 RIVERVIEW HEIGHT,  
2,200 呎兩層加土庫三睡房，家庭  
廳，斜天花，有後巷，觀景，價  
錢好，只售 \$239,900 英語電：  
941-7896

**生意出讓**

小型汽車零件生意，轉換器起器動及  
發電機等，年營業達十餘萬元，位於交  
通要衝，包括三睡房兩層，有光景  
色，離多倫多向北僅二小時車程，要  
價 \$500,000 電話 705-489-3777

**片士佐治**

生意及實業出讓適合投資移  
民請電 1-561-0875 袁生，生  
意包括麵粉芽菜發行、雜貨

**炸魚餐館生意急賣**

座落溫尼辟東區 (RUPERT) 大街，近廿二街，四十座  
位炸魚咖啡濕生意，租平批好，夫婦拍檔為理想  
東主因回國入院動手術被迫割愛平賣，僅取價二萬  
八千，平通全市，捷足先得，滿堂紅公司，電話：  
874-4268 何仲生代理、住宅：2787870 緊急傳呼：  
667-7393

**快快減價二萬急賣**

卅年屋，兩層高，堅固石米外牆  
保養一流，鋁質窗，上三睡房及  
二睡房土庫，近學校、商場、巴  
士站及康樂中心屬域多利夾威康  
區價 \$213,000 電話 6673926  
MLS 434-1431

**出租**

樓上出租  
樓下出租  
樓上出租  
樓下出租

**柏文出租**

02038 PAND  
01388 PAND  
01388 PAND  
01388 PAND

**樓上出租**

樓上出租  
樓下出租  
樓上出租  
樓下出租

**兩房出租**

兩房出租  
兩房出租  
兩房出租  
兩房出租

**中華文化中心**

**招租啟事**  
本中心商業  
大樓現有寫字樓出租  
有意者請於星期一至  
五辦公時間內 (十至  
六時) 致電 687-0729  
或親臨片打東街50號  
本中心查詢。

**樓上出租**

樓上出租  
樓下出租  
樓上出租  
樓下出租

**樓下出租**

樓下出租  
樓上出租  
樓下出租  
樓上出租

**樓上出租**

樓上出租  
樓下出租  
樓上出租  
樓下出租

**樓下出租**

樓下出租  
樓上出租  
樓下出租  
樓上出租

**樓上出租**

樓上出租  
樓下出租  
樓上出租  
樓下出租

**樓下出租**

樓下出租  
樓上出租  
樓下出租  
樓上出租

**樓上出租**

樓上出租  
樓下出租  
樓上出租  
樓下出租

**樓下出租**

樓下出租  
樓上出租  
樓下出租  
樓上出租

**樓上出租**

樓上出租  
樓下出租  
樓上出租  
樓下出租

**有景觀屋平賣**

★★★★★★★★★★★★  
P.N.E. RENFREW 及 PENDER 10,  
14, 16 號巴士交通便接近商場  
政府泳池、社會福利所，學校  
球場花草樹木廣闊晨運散步最  
佳選擇，六年新溫市特式屋上  
三下二，雙車房，兩廚三廁四  
廳前後天台，地大。請電：  
254-7521/251-6803 洽。

**尋人啟事**

楊惠明先生，潮州人氏，  
前往金邊市年齡大約三十  
左右，聞已到了加拿大定  
居，現其親人有郵件寄來  
如知其下落者請與鄭仕泰  
先生聯絡。電話 (604) -  
872-4297 地址：  
240 E. 30th AVE. VAN. B.C.

**家庭補習**

5生、數學、物理、化學、  
4及、大、學、物理、化學、  
3及、大、學、物理、化學、  
2及、大、學、物理、化學、  
1及、大、學、物理、化學、

**溫特式屋**

溫特式屋  
溫特式屋  
溫特式屋  
溫特式屋

**樓上出租**

樓上出租  
樓下出租  
樓上出租  
樓下出租

**樓下出租**

樓下出租  
樓上出租  
樓下出租  
樓上出租

**樓上出租**

樓上出租  
樓下出租  
樓上出租  
樓下出租

**樓下出租**

樓下出租  
樓上出租  
樓下出租  
樓上出租

**樓上出租**

樓上出租  
樓下出租  
樓上出租  
樓下出租

**STAR★LITE BILLIARDS**

3787 CANADA WAY, BURNABY B.C. (AT Smith)

**OPEN 24 HOURS**

桌球枱  
九波枱  
八波枱  
乒乓球

足球遊戲  
電子遊戲  
小食攤位

**91 BMW**

318 IS, 五前速，咪數低，長  
期保養，16吋賽車輪。叫價  
\$24,000 (或議價)。查詢  
241-1136

**迅速機票**

2. 香港來回溫尼辟  
3. 溫尼辟來回溫尼辟  
4. 溫尼辟來回溫尼辟  
5. 溫尼辟來回溫尼辟

**汽車自讓**

3. 意六手雪佛蘭  
4. 意六手雪佛蘭  
5. 意六手雪佛蘭  
6. 意六手雪佛蘭

**WILLIAMS SURVEYS**

歡迎各位查詢有關新建築工程  
，分區土地發展，公管權利及  
樓房方位等事宜。

**G. R. WILLIAMS SURVEYING**

5204 Gladstone Street, Vancouver.

George R. Williams, CLS, BCLS

電話 (604) 325-6767

電話 (604) 325-6767

電話 (604) 325-6767

電話 (604) 325-6767

電話 (604) 325-6767

電話 (604) 325-6767

電話 (604) 325-6767

電話 (604) 325-6767

電話 (604) 325-6767

電話 (604) 325-6767

電話 (604) 325-6767

電話 (604) 325-6767

電話 (604) 325-6767

**萬成肉食中心**

MAN SING MEAT CENTRE  
片打東街 二二四號 電話：681-4491

本埠各零售店同價發售  
七天營業  
顧客惠顧  
貨真價實

特製臘腸  
特製臘腸  
特製臘腸  
特製臘腸

特製臘腸  
特製臘腸  
特製臘腸  
特製臘腸

特製臘腸  
特製臘腸  
特製臘腸  
特製臘腸

**遺失聲明**

本人不慎遺失  
中華民國護照  
號碼：37498  
因遺失聲明作廢

本人不慎遺失  
中華民國護照  
號碼：37498  
因遺失聲明作廢

本人不慎遺失  
中華民國護照  
號碼：37498  
因遺失聲明作廢

本人不慎遺失  
中華民國護照  
號碼：37498  
因遺失聲明作廢

本人不慎遺失  
中華民國護照  
號碼：37498  
因遺失聲明作廢

**司公食肉昌元**

DOLLAR MEAT STORE LTD.  
265 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

本埠各零售店同價發售  
歡迎僑胞駕臨選購

本埠各零售店同價發售  
歡迎僑胞駕臨選購

本埠各零售店同價發售  
歡迎僑胞駕臨選購

本埠各零售店同價發售  
歡迎僑胞駕臨選購

**LUMBERLAND**

裝修部 (免費估價)  
INSTALLATIONS LTD.  
10年、20年及  
30年保證

鋁質外牆板  
保潔玻璃窗  
電動車房門  
及各類裝修工程

歡迎詢問：HARVEY CHOW 周先生 (華人代表)

傳呼：735-0875 2710 KASLO STREET, VAN. 254-1210

傳呼：735-0875 2710 KASLO STREET, VAN. 254-1210

**廣州樓海鮮酒家**

Kwangchow Restaurant  
Dim Sum For Lunch  
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州  
信譽保證，歷史悠久

信譽保證，歷史悠久

信譽保證，歷史悠久

信譽保證，歷史悠久